



ICNP[®] Bulletin

International Council of Nurses • Conseil international des infirmières • Consejo internacional de enfermeras

3, place Jean-Marteau • CH-1201 Geneva

N° 2

December 2009

ICNP[®] STRATEGIC ADVISORY GROUP DETERMINES SHIFT IN PROGRAMME EMPHASIS FROM DEVELOPMENT TO IMPLEMENTATION & APPLICATION

The ICNP Strategic Advisory Group (SAG), chaired by David Benton, ICN CEO, met in Geneva on 22 September 2009 to consider the outlook for the Programme over the next five to 10 years. Members of the SAG include: Connie Delaney (USA), Heimar Marin (Brazil), Abel Paiva (Portugal), Hyeoun-Ae Park (Korea) and Franz Wagner (Germany). The day prior to the SAG was dedicated to a thorough discussion of the technical aspects of the Programme by the Technical Advisory Group (TAG) in order to separate current development and maintenance issues from the work on strategic vision, strategic goals, and an analysis of how ICNP will make a contribution to nursing worldwide in the next decade.

The largest outcome of the meeting was a realisation that, while the strong focus on ICNP development and maintenance would continue to be important for the viability and continued technical advancement of the terminology, a shift of emphasis toward implementation and application in care settings was now needed. With this shift in emphasis, the SAG also confirmed that the vision and strategic goals of the Programme should encompass the nursing science, technology, and business aspects of terminology implementation and application.

The SAG based its conclusions on several factors. A version release

schedule has been established (every two years at ICN Congress/Conference), the implementation of the ICNP[®] C-Space (<http://www.clinicaltemplates.org/>) for web-based networking and the increasing use of the Browser and Translation (BaT) tool are three major processes supporting ICNP[®].

Terminology maintenance procedures and quality improvement processes are being codified to ensure programme consistency and sustainability. We are pleased to report that many nurses, and others, are reviewing and then using ICNP[®] for various purposes (clinical application, education, research, subset [catalogue] development). About 200 projects (in-progress and completed) are currently on the Research & Development list on the ICNP[®] website <http://www.icn.ch/database1.htm>

ICNP[®] AND NURSING INFORMATION SYSTEMS IN MADEIRA

Nurses in Madeira Autonomous Region of Portugal have worked with ICNP[®] since the Telenurse and Nightingale projects in the 1990s. Terms used by

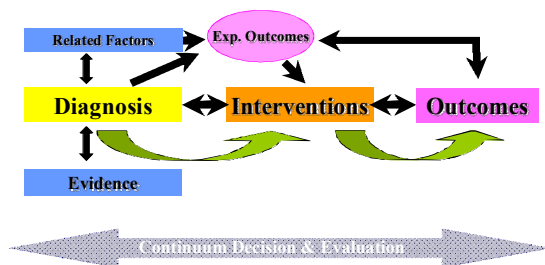
IN THIS ISSUE

ICNP STRATEGIC ADVISORY GROUP	1
ICNP IN MADEIRA	1-2
ICNP IN NORWAY	2
ICNP CONFERENCE IN POLAND	2-3
ICNP AT ICN CONGRESS	3
NEW ICNP CENTRE	3
CHILEAN CENTRE UPDATE	3-4
GERMAN SPEAKING CENTRE UPDATE	4
QUICK NEWS	4
NEW ICN TELENURSING NETWORK	4
CONFERENCE ANNOUNCEMENTS	4

nurses were first mapped with the ICNP® Beta Version and, in the past decade, the use of ICNP® progressed from a paper-based system to an integrated and interoperable electronic Nursing Information System (NIS). In June and September 2009, an electronic module was implemented in two surgical wards. The next steps will be to ensure the software is applicable in all nursing practice contexts in the regional health system, including health centres in the community.

The Madeira NIS is in accordance with the Basic Architectural Principles and Main Technical-Functional Requirements of NIS defined by the Portuguese Nurses Association. In particular, ICNP® should be the reference terminology, assuring reference integrity between the elements of nursing documentation, being able to populate data sets for patient classification and care intensity, nursing minimum data sets, and so on. (Please see the June 2009 ICNP® Bulletin "Requirements for Health Information Systems" for more information.)

Nursing Information System - Central Elements



For more information, contact Elvio H. Jesus: elvio@ordemenfermeiros.pt

ICNP® TRANSLATION AND APPLICATION IN NORWAY

The Norwegian Nurses Organisation (NNO) editing group completed the translation of ICNP® Version 1.1 and will proceed to Version 2. The editing group members (Sidsel Boermark, Elisabeth Ursfjord, Siobhan Brazill, Anne Kristin Rotegaard and Kathryn Moelstad) represent community nursing,

rehabilitation, pediatrics and acute care. Two are in doctoral programmes and two have English as their first language. All of this makes for many fascinating discussions about words, concepts, nursing practice, translations and cultural differences. The group has focused on including synonyms to contribute to better understanding and application of ICNP®.

The NNO has recommended ICNP® as a national nursing terminology, either as a foundation for other interface classification systems or as interface terminology in itself. Two institutions for patients with dementia will implement ICNP® soon. This will be an example for further application of ICNP®. To increase knowledge among Norwegian nurses about terminology systems, plans are being made for education about ICNP® in EHRs. In March 2010, an eHealth Conference will include an ICNP® workshop, with the anticipation that the Norwegian translation will be part of the ICNP® Browser in time for this conference. This will give Norwegian nurses and others a tool that will help their own learning as well as teaching other nurses. In addition, the group is developing easily understood information about ICNP® for the NNO website and planning articles for the Norwegian nursing journal.

For more information, contact Kathryn Moelstad.
Kathryn.Molstad@sykepleierforbundet.no

ICNP® CONFERENCE IN WARSAW POLAND

The Polish Nurses Association (PNA) hosted a conference addressing nursing issues and ICNP® with about 400 nurses at the plenary session on 29 September 2009. The Polish translation of ICNP® was published just in time for the conference. Amy Coenen (ICN), Claudia Bartz (ICN), Franziska Perhab (Austria), and Raul Cordeiro (Portugal) were among the speakers for the Plenary Session and the next day Amy, Claudia and Franziska gave workshops for about 70 nurses. Participants were very enthusiastic to learn about ICNP®,

developing focused subsets (catalogues), and implementing ICNP® in care settings in Poland. The ICNP® Catalogues are being translated into Polish for distribution to all conference participants. In addition, ICNP®-related materials are being prepared for education of students and nurses in clinical practice settings.

Dorota Kilanska (PNA President) and the ICNP® team for Poland are to be commended for their work and diligence. As Poland begins its eHealth Project in 2010, nurses will have an important role in the advancement of nursing terminology and the implementation of electronic health records in the country.

ICNP® AT ICN CONGRESS, DURBAN SOUTH AFRICA 29 JUNE – 4 JULY 2009

The ICNP® Version 2 launch was held on 2 July. At the reception, David Benton, ICN CEO, provided remarks about the importance of ICNP®, informatics and technology for nurses worldwide and for the support and advancement of ICN programmes.

The ICNP® Consortium, an invited session for ICNP® Research & Development Centres and other interested individuals, met on 1 July 2009. Representatives of the five Centres made presentations about their programmes and products. Since the Congress, a new Centre, at Flinders University Australia was accredited by ICN (see below).

An ICNP® workshop was the venue used to introduce the concept of Core Data Sets (CDSs). Speakers discussed how these sets can be developed and used as instruments for data collection concerning a focused research question. CDSs can be applied on the ICNP® C-Space platform, allowing worldwide, asynchronous participation.

A presentation, ICNP® and Disaster Nursing, proposed the use of the terminology as the basis for one or more ICNP® Disaster Nursing Catalogues.

Please see the ICNP® website for copies of the presentations.

http://www.icn.ch/icnp_confpres.htm

NEW ICN ICNP® RESEARCH & DEVELOPMENT CENTRE ACCREDITED

The Flinders University Research Program for Disaster Nursing has joined the ICNP® Consortium of Research & Development Centres. The Centre seeks to enhance research, development and the recognition of the nursing contribution to disaster preparedness and response.

The Director, Dr Lidia Mayner, is at the School of Nursing and Midwifery of Flinders University. Dr Mayner and the team (Drs Paul Arbon, Ally Hutton, Lynette Cusack, and Mayumi Kako) have a wide system of contacts through their Australian and international affiliations. Dr Arbon is the President-Elect of the World Association for Disaster and Emergency Medicine.

This Centre will make a great contribution to the development of a terminology that represents the broad scope of disaster nursing and develops applications for ICNP® as a reference terminology for disaster nursing. The Centre will also be involved with the ICN Disaster Preparedness Network.

CHILEAN CENTRE FOR ICNP® RESEARCH & DEVELOPMENT

Colleagues at the Chilean Centre continue to work on The Family Process Catalogue in weekly sessions with nurses from different Family Health Centres from the region and new members from the northern part of the country.

Dimensions being analysed include coping (maintained family resilience, effective family adaptation, prolonged family grief), communication, power (family violence), role (dysfunctional family), and family decision making (capacity to make decisions, limitations to making decisions, no capacity to make decisions). Representatives of the Centre made presentations about their work at the 10th Ibero-American

Conference for Nursing Education in Panama.

GERMAN SPEAKING CENTRE

The Centre had a teleconference in October to discuss their work:

- Evaluation of the Version 1.1 and online publishing; after this, starting with the translation of Version 2.
- Establish a list of ICNP®-related questions for research, where students and institutes can register their theme or work.
- Further development of the BaT-Tool to work more contemporary and parallel in the translation of the versions.

QUICK NEWS

ICNP® is on Twitter!! Check out <http://twitter.com/icnp>

International Nurses Day 12 May 2010
“Delivering Quality, Serving Communities: Nurses Leading Chronic Care”.

Toolkit forthcoming on:
<http://icn.ch/indkit.htm>

ICN TELENURSING NETWORK WEBSITE

The ICN Telenursing Network was launched at the ICN Congress on 1 July 2009. Please see the website for a brief history of the network and its aims, objectives, members of the Network Advisory Group, and an online free member application page.

http://www.icn.ch/telenursing_network.htm

CONFERENCE ANNOUNCEMENTS

- **MED INFO** -13th World Congress on Medical and Health Informatics, Cape Town South Africa 12-15 September 2010 <http://www.medinfo2010.org/>
- **IHTSDO** International Health Terminology Standards Development Organization 26-30 April 2010 Copenhagen Denmark <http://www.ihtsdo.org/>
- **ISO** International Organization for Standards 10-14 May 2010 Rio de Janeiro Brazil

We welcome any and all suggestions for ICNP® Bulletin topics or content. Examples of submissions include conferences; professional presentations and publications; and ICNP® translations, research, or clinical applications. We reserve the right to edit all content submitted. Be sure to provide a contact person's name and email address with any submission.

For further information on ICNP® contact:
Amy Coenen
Email: coenena@uwm.edu

The **International Council of Nurses (ICN)** is a federation of 133 national nurses associations representing the millions of nurses worldwide. Operated by nurses and leading nursing internationally, ICN works to ensure quality nursing care for all and sound health policies globally.

All rights, including translation into other languages, reserved. No part of this publication may be reproduced in print, by photostatic means or in any other manner, or stored in a retrieval system, or transmitted in any form, or sold without the express written permission of the International Council of Nurses. Short excerpts (under 300 words) may be reproduced without authorisation, on condition that the source is indicated.

Copyright © 2009 by ICN - International Council of Nurses,
3, place Jean-Marteau, 1201 Geneva, Switzerland